Организация Объединенных Наций S/2018/875



Совет Безопасности

Distr.: General
28 September 2018
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 27 сентября 2018 года на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить шестидесятый ежемесячный доклад Генерального директора Организации по запрещению химического оружия (ОЗХО) (см. приложение), представленный в соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности. Настоящий доклад охватывает период с 24 августа по 23 сентября 2018 года.

Как сообщалось ранее Совету Безопасности, Технический секретариат ОЗХО изучил информацию, содержащуюся в вербальной ноте Сирийской Арабской Республики от 10 июля 2018 года. Эта информация включала ответы на неисчерпывающий перечень вопросов, приложенный к письму Генерального директора от 10 апреля 2018 года, относительно нерешенных вопросов, связанных с объявлением Сирийской Арабской Республики касательно химического оружия. В этой связи хотел бы отметить, что на данный момент анализ этой информации завершен, а также что бо́льшая часть информации, предоставленной Сирийской Арабской Республикой, ранее уже передавалась Секретариату ОЗХО.

Я с удовлетворением отмечаю готовность Технического секретариата ОЗХО продолжать взаимодействие с властями Сирийской Арабской Республики в целях прояснения всех пробелов, несоответствий и расхождений, обнаруженных в первоначальном объявлении и последующих представленных документах. Я вновь обращаюсь к Сирийской Арабской Республике с призывом сотрудничать с ОЗХО и тем самым предоставить международному сообществу необходимые заверения в отношении ликвидации ее программы химического оружия.

6 июля 2018 года миссия ОЗХО по установлению фактов в Сирийской Арабской Республике выпустила предварительный доклад о предполагаемом применении токсичных химикатов в качестве оружия в Думе 7 апреля. 7 августа Секретариат получил вербальную ноту от Сирийской Арабской Республики с ее замечаниями по предварительному докладу. Хотел бы отметить, что миссия по установлению фактов продолжает собирать и анализировать информацию в связи с этим инцидентом, и я с нетерпением ожидаю представления в установленном порядке окончательного доклада. Хотел бы отметить также продолжающиеся усилия миссии по установлению фактов по переводу и анализу информации, предоставленной Сирийской Арабской Республикой в отношении четырех других предполагаемых инцидентов.

18-16174 (R) 011018 021018





В соответствии с решением, принятым Конференцией государств — участников Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления и применения химического оружия и о его уничтожении на ее четвертой специальной сессии 27 июня 2018 года, Генеральный директор представит Исполнительному совету на его восемьдесят девятой сессии, которая состоится 9–12 октября 2018 года, доклад о ходе осуществления этого решения.

Как я уже заявлял ранее, применение химического оружия ничем не может быть оправдано. В этой связи я с глубокой обеспокоенностью отмечаю недавние заявления, звучавшие в том числе в Совете Безопасности, о якобы планируемых новых нападениях с использованием химического оружия в Идлибе. Я вновь заявляю, что любое подобное нападение не только повлечет за собой прямые и неприемлемые человеческие жертвы, но и чревато дальнейшим ухудшением ситуации в Сирийской Арабской Республике. Я вновь повторяю также мои предыдущие призывы к единству в Совете Безопасности с целью обеспечить, чтобы те, кто применяет или ранее применял химическое оружие, были привлечены к ответственности.

(*Подпись*) Антониу **Гутерриш**

Приложение

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском
и французском языках]

Имею честь препроводить Вам мой доклад «Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия», подготовленный согласно соответствующим положениям решения EC-M-33/DEC.1 Исполнительного совета Организации по запрещению химического оружия и резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности — оба документа от 27 сентября 2013 года, — для направления Совету Безопасности (см. добавление). Мой доклад охватывает период с 24 августа по 23 сентября 2018 года, а также требования по отчетности, предусмотренные в решении Исполнительного совета EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года.

(*Подпись*) Фернандо **Ариас**

Добавление

[Подлинный текст на английском, арабском,
испанском, китайском, русском
и французском языках]

Записка Генерального директора

Прогресс в ликвидации сирийской программы химического оружия

История вопроса

1. В соответствии с подпунктом 2 f) решения тридцать третьего заседания Исполнительного совета (далее «Совет») (документ EC-M-33/DEC.1 от 27 сентября 2013 года) Технический секретариат (далее «Секретариат») должен ежемесячно докладывать Совету о выполнении этого решения. В соответствии с пунктом 12 резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций доклад Секретариата также должен представляться Совету Безопасности через Генерального секретаря.

2. На своем тридцать четвертом заседании Совет принял решение «Подробные требования в отношении уничтожения сирийского химического оружия и сирийских объектов по производству химического оружия» (документ EC-M-34/DEC.1 от 15 ноября 2013 года). В пункте 22 этого решения Совет постановил, что Секретариат должен представлять доклады о его выполнении «в сочетании со своей отчетностью, предусмотренной в подпункте 2 f) решения Совета EC-M-33/DEC.1».

3. На своем сорок восьмом заседании Совет принял решение «Доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии» (документ EC-M-48/DEC.1 от 4 февраля 2015 года), приняв к сведению намерение Генерального директора включать доклады миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии (МУФ), а также информацию об их обсуждении в Совете в ежемесячные доклады, которые представляются согласно резолюции 2118 (2013) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций. Кроме того, на своей восемьдесят первой сессии Совет принял решение «Доклад Генерального директора относительно объявления и связанных с ним материалов, представленных Сирийской Арабской Республикой» (документ EC-81/DEC.4 от 23 марта 2016 года), отметив намерение Генерального директора представлять информацию об осуществлении этого решения.

4. На своей восемьдесят третьей сессии Совет принял решение «Доклады совместного механизма ОЗХО - Организации Объединенных Наций по расследованию относительно применения химического оружия в Сирийской Арабской Республике» (документ EC-83/DEC.5 от 11 ноября 2016 года). В подпункте 12 a) этого решения Совет постановил, что Генеральный директор «регулярно информирует Совет о выполнении настоящего решения и включает информацию о его выполнении в свой ежемесячный доклад, который представляется Совету Безопасности Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в отношении решения EC-M-33/DEC.1».

5. Настоящий шестидесятый ежемесячный доклад, таким образом, представляется в соответствии с вышеупомянутыми решениями Совета и включает информацию, касающуюся периода с 24 августа по 23 сентября 2018 года.

Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой в выполнении требований решений Исполнительного совета EC-M-33/DEC.1 и EC-M-34/DEC.1

6. Прогресс, достигнутый Сирийской Арабской Республикой, является следующим:

a) как указано в предыдущих докладах, Секретариат проверил уничтожение всех 27 объектов по производству химического оружия (ОПХО), объявленных Сирийской Арабской Республикой;

b) в соответствии с пунктом 19 документа EC-M-34/DEC.1 17 сентября 2018 года Сирийская Арабская Республика представила Совету свой пятьдесят восьмой ежемесячный доклад о деятельности на ее территории, связанной с уничтожением ее ОПХО (документ EC-89/P/NAT.3 от 17 сентября 2018 года).

Прогресс в ликвидации сирийского химического оружия государствами-участниками, принимающими деятельность по уничтожению

7. Как указано в предыдущих докладах, все химикаты, объявленные Сирийской Арабской Республикой, которые были вывезены с ее территории в 2014 году, уничтожены.

Деятельность, проводимая Секретариатом в отношении решений Исполнительного совета EC-81/DEC.4 и EC-83/DEC.5

8. В отчетный период группа по оценке объявлений (ГОО) продолжала прилагать усилия для прояснения всех нерешенных вопросов, касающихся первоначального объявления Сирийской Арабской Республики в соответствии с пунктом 3 решения Совета EC-81/DEC.4 и пунктом 6 решения Совета EC-83/DEC.5.

9. Как указано в предыдущем докладе (документ EC-89/DG.1 от 24 июля 2018 года), 10 июля Секретариат получил от Сирийской Арабской Республики вербальную ноту с ответами на вопросы, которые прилагались к письму Генерального директора заместителю министра иностранных дел Сирийской Арабской Республики д-ру Фейсалу Мекдаду от 10 апреля 2018 года. Эти вопросы касались деятельности, связанной с химическим оружием, проводимой в Центре научных изысканий и исследований (ЦНИИ). Анализ представленной в вышеупомянутом письме информации завершен. Было отмечено, что большая часть информации, направленной письмом от 10 июля 2018 года, уже передавалась Секретариату. Секретариат продолжит взаимодействие с сирийскими властями с целью прояснения всех пробелов, несоответствий и расхождений, отмеченных в первоначальном объявлении и последующих представленных документах.

10. В соответствии с пунктом 10 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат находится в процессе планирования инспекций на объектах, указанных совместным механизмом ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию в его третьем и четвертом докладах. Секретариат также продолжает отслеживать ситуацию в области безопасности через Департамент по вопросам охраны и безопасности Организации Объединенных Наций для определения приемлемых условий в области безопасности для проведения этих инспекций.

11. Согласно пункту 11 решения Совета EC-83/DEC.5 Секретариат находится в процессе планирования последующих инспекций, которые будут проведены на объектах «Барза» и «Джамрайя» ЦНИИ.

Другие мероприятия, осуществляемые Секретариатом в отношении Сирийской Арабской Республики

12. В соответствии с трехсторонним соглашением Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов продолжает оказывать поддержку миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике.

13. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада в составе миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике находился один сотрудник ОЗХО.

Дополнительные ресурсы

14. Как сообщалось ранее, в ноябре 2015 года был создан целевой фонд для миссий в Сирии с целью поддержки МУФ ОЗХО и других остающихся видов деятельности, таких как деятельность ГОО. По состоянию на отчетную дату настоящего доклада общие взносы в этот фонд составили 17,2 млн. евро. Соглашения о взносах были заключены с Германией, Канадой, Монако, Новой Зеландией, Республикой Корея, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Финляндией, Францией, Чили, Швейцарией, Швецией и Европейским союзом.

Деятельность, проведенная в связи с миссией ОЗХО по установлению фактов в Сирии

15. Руководствуясь решениями Совета EC-M-48/DEC.1 и EC-M-50/DEC.1 (от 23 ноября 2015 года), а также резолюцией 2209 (2015) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, МУФ продолжает изучать всю имеющуюся информацию, касающуюся утверждений о применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике.

16. 6 июля Секретариат выпустил записку «Предварительный доклад миссии ОЗХО по установлению фактов в Сирии относительно инцидента, связанного с предполагаемым применением токсичных химикатов в качестве оружия в Думе, Сирийская Арабская Республика, 7 апреля 2018 года» (документ S/1645/2018 от 6 июля 2018 года). 7 августа Секретариат получил вербальную ноту от Сирийской Арабской Республики с замечаниями по предварительному докладу. МУФ продолжает собирать и анализировать информацию в связи с предполагаемым применением токсичных химикатов в качестве оружия в Думе и представит окончательный доклад с результатами своей работы в установленном порядке.

17. В июле МУФ обратилась к Национальному органу Сирийской Арабской Республики с просьбой о предоставлении ряда документов, касающихся четырех заявленных инцидентов, в отношении которых в настоящее время проводится расследование: двух инцидентов в Харбит-Масасне, произошедших соответственно 7 июля 2017 года и 4 августа 2017 года, одного инцидента в Аль-Саламии, произошедшего 9 августа 2017 года, и еще одного инцидента в Суране, произошедшего 8 ноября 2017 года, и эти документы были предоставлены. МУФ в настоящее время переводит и анализирует содержащуюся в этих документах информацию.

Деятельность, связанная с применением химического оружия в Сирии, проведенная Секретариатом в связи с решением C-SS-4/DEC.3 четвертой специальной сессии Конференции государств-участников

18. На своей четвертой специальной сессии Конференция государств-участников (далее «Конференция») приняла решение «Преодоление угрозы применения химического оружия» (документ C-SS-4/DEC.3 от 27 июня 2018 года), в котором, среди прочего, был рассмотрен вопрос о применении химического оружия

в Сирийской Арабской Республике. В пункте 8 этого решения Конференция призывает Генерального директора продолжить регулярно представлять обновленную информацию об операциях МУФ, принимая во внимание необходимость обеспечения безопасности сотрудников Секретариата.

19. В пункте 10 того же решения Конференция постановила, что Секретариат должен провести мероприятия, с тем чтобы выявить виновных в применении химического оружия в Сирийской Арабской Республике путем установления и отражения в докладах всей информации, потенциально касающейся происхождения такого химического оружия, в тех случаях, когда МУФ в Сирии устанавливается или было установлено, что применение или вероятное применение имело место, и в тех случаях, в отношении которых не был выпущен доклад совместного механизма ОЗХО-Организации Объединенных Наций по расследованию. Далее Конференция постановила в пункте 12, что Секретариат должен обеспечивать сохранность информации и предоставлять ее механизму по расследованию, учрежденному Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в резолюции 71/248 (2016), а также любым соответствующим занимающимся расследованиями органам, созданным под эгидой Организации Объединенных Наций.

20. Согласно пункту 24 решения доклад о ходе осуществления документа C-SS-4/DEC.3 будет подготовлен для восемьдесят девятой сессии Совета.

Заключение

21. Будущая деятельность миссии ОЗХО в Сирийской Арабской Республике будет главным образом сосредоточена на мероприятиях МУФ; на осуществлении решений Совета EC-83/DEC.5 и EC-81/DEC.4, включая урегулирование вопросов, касающихся объявления; на проведении ежегодных инспекций подземных сооружений, уничтожение которых уже было проверено; и на осуществлении решения Конференции C-SS-4/DEC.3.